

Going Home

After an illness or injury, some things may change in your life. Make sure you and your family know the answers to these questions before you go home:

Medicines

- Am I taking any new medicines?
- What does each medicine do?
- How much of each medicine and how often should I take it?
- What times should I take them?
- Who do I call if I get a side effect?
- Should I still take the medicines I was taking before going into the hospital?
- How long do I need to take each medicine?

Pain

- Which medicines should I take for pain?
- How often should I take the medicine? Should I take them only when needed?
- Are there things I should not do while taking pain medicine?
- What can I do to reduce the pain?

退院

病気やケガの後では、生活の一部が変化することがあります。自宅に戻る前に、あなたやご家族が以下の質問に対する答えをわかっているかどうかを確かめてください：

投薬

- 新たに服用する薬はありますか？
- それぞれの薬の効用は？
- それぞれの薬の服用量と、服用回数は？
- 服用する時間は？
- 副作用が現れた場合の連絡先は？
- 病院にかかる前に服用していた薬を退院後も服用しますか？
- それぞれの薬はいつまで服用する必要がありますか？

痛み

- 痛みを感じたときに服用する薬はどれですか？
- 薬を服用する間隔は？ 必要なときのみ服用しますか？
- 鎮痛薬を服用したときの禁止事項はありますか？
- 痛みを和らげるためにできることは？

Going Home. Japanese.

Diet

- Is there anything I should not eat or drink?

Activity

- Should I limit my activity?
- Can I drive?
- Are there special exercises I should do?
- When can I go back to work?
- When can I do my regular exercise program?
- Can I resume sexual activities?

Follow-up Care

- When is my next doctor visit?
- Should I call to schedule an appointment?

Care of Incisions

- Can I bathe or shower?
- What are the signs of infection and bleeding?
- How should I care for the incision?

食事

- 飲食が禁止されているものはありますか？

行動

- 行動に制限はありますか？
- 車の運転はできますか？
- 特別な運動は必要ですか？
- 仕事に復帰できる時期は？
- 通常の運動プログラムをこなせるようになる時期は？
- 性生活は可能ですか？

退院後の治療

- 次回の医師の診察はいつですか？
- 電話で診察を予約する必要がありますか？

切開部の注意事項

- お風呂やシャワーは可能ですか？
- 感染や出血の兆候とは？
- 切開部に関して何を注意しますか？

Going Home. Japanese.

Equipment

- Do I need special equipment?
- How and when will I use it?

Hospital Bill

- How can I find out how much of my bill my insurance/Medicaid pays and how much I owe?
- Is there someone who can help me figure out my hospital bills?

Talk to your doctor or nurse if you have any questions and concerns.

Some useful phone numbers:

Social Work _____

Financial Services/Billing _____

Doctor's Office _____

機器

- 特別な機器が必要ですか？
- 使用方法および使用のタイミングは？

治療費の支払い

- 請求額のうち保険/医療扶助で支払われる金額はどのようにして調べますか？ 自己負担はいくらになりますか？
- 病院の請求書を確認するときに手伝ってくれる人はいますか？

質問や不明な事項については、貴方の医師または看護師にご相談ください。

役に立つ電話番号：

福祉サービス _____

金融サービス/請求 _____

医院 _____

Going Home. Japanese.

7/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.